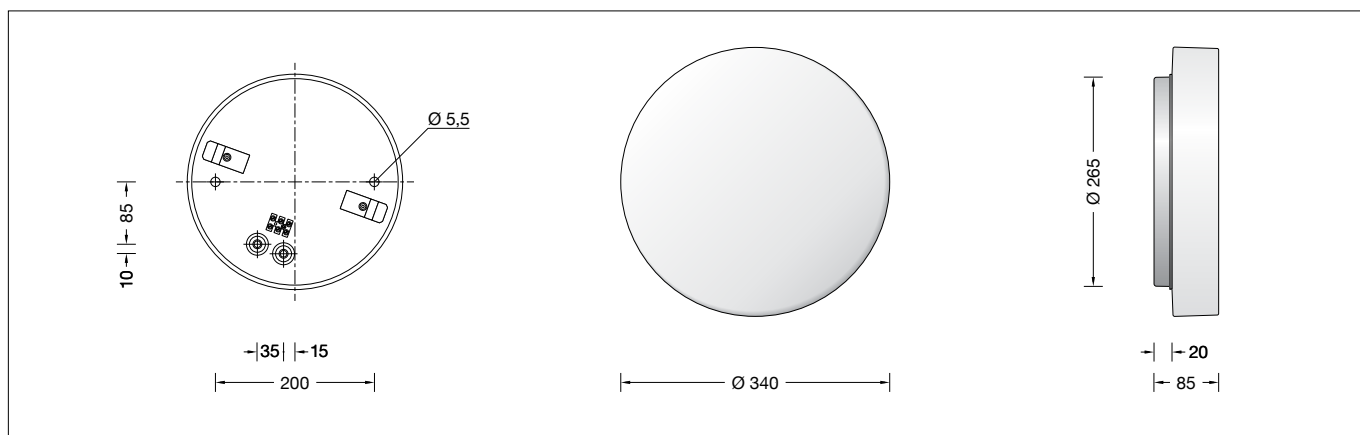


**BEGA****89 767 P**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff, mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire made of impact resistant synthetic diffuser, and metal housing, for all lighting tasks in interior applications. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique en vasque synthétique antichocs avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages à l'intérieur. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Kompakt-Leuchtstofflampe  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

**Lamp**

Compact fluorescent lamp  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

**Lampe**

Lampe fluorescente compacte  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

**Produktbeschreibung**

Metallgehäuse, Oberfläche  
Einbrennlackierung weiß  
Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß, mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
Abstand 200 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung GX 24 q-3  
Elektronisches Vorschaltgerät (EEL=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
☞☞☞ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,3 kg

**Product description**

Metal housing,  
finish white enamel  
Impact resistant synthetic diffuser, white, with sliding-bolt closure  
2 fixing holes ø 5.5 mm  
200 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminals 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor terminal  
Lamp holder GX 24 q-3  
Electronic ballast (EEL=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
☞☞☞ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.3 kg

**Description du produit**

Armature métallique, finition laque cuite au four couleur blanche  
Vasque synthétique antichocs, blanche, avec fermeture à baionette  
2 trous de fixation ø 5,5 mm  
Entraxe 200 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Bornier de mise à la terre  
Douille GX 24 q-3  
Ballast électronique (EEL=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
☞☞☞ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 2,3 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Technique d'éclairage**

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung in das Leuchtengehäuse einführen.  
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Lampe einsetzen.  
Kunststoffabdeckung in das Leuchtengehäuse mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen.  
Rechtsherum bis zum Anschlag eindrehen.

## Der Gleitriegelverschluss

Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage der Kunststoffabdeckung auf der Armatur.

Kunststoffabdeckung so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Abdeckungsrandes passen.  
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen.

So wird die Kunststoffabdeckung sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung abnehmen.  
Kunststoffabdeckung reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Lampe wechseln.  
Kunststoffabdeckung in Leuchtengehäuse einsetzen und durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag festsetzen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

Pass the mains supply cable through the mounting plate.  
Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection.  
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.  
Insert lamp.  
Insert the synthetic diffuser into the luminaire housing with sliding bolt diffuser closure and turn the synthetic diffuser clockwise up to the stop.

## The sliding-bolt closure

The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of synthetic diffuser.

Place synthetic diffuser to the luminaire housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the synthetic diffuser.  
Turn the synthetic diffuser clockwise until it is locked.

Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply.  
Remove synthetic diffuser turning it counter-clockwise.  
Clean synthetic diffuser.  
Use only solvent-free cleansers.  
Change the lamp.  
Place synthetic diffuser into luminaire housing and turn it clockwise until the stop.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation dans le luminaire.  
Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Mettre à la terre.  
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.  
Installer la lampe.  
Placer la vasque synthétique dans la platine du luminaire et visser avec fermeture à baïonnette - jusqu'à la butée.

## La fermeture à baïonnette

La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation de la vasque synthétique assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer la vasque synthétique sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord de la vasque synthétique.  
Pour fixer la vasque synthétique sûrement tourner la vers la droite jusqu'à l'arrêt.

L'enlèvement de la vasque synthétique est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changer la lampe · Entretien

Débrancher l'installation.  
Dévisser la vasque synthétique en le tournant vers la gauche.  
Nettoyer la vasque synthétique.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Changer la lampe.  
Placer la vasque synthétique dans l'armature et la fixer en le tournant vers la droite jusqu'à l'arrêt.

## Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	150445
EVG	610535
Fassung	630176

## Spare

Synthetic diffuser	150445
Electronic ballast	610535
Lampholder	630176

## Pièces de rechange

Vasque synthétique	150445
Ballast électronique	610535
Douille	630176